

●個人番号（マイナンバー）申告書

“Declaração do número pessoal” (My number)

私は、施設型給付費・地域型保育給付費等に係る教育・保育給付認定の申請(入所申込)・変更にあたり、裏面の注意事項をよく理解し、個人番号確認書類及び身元確認書類を提示して個人番号を申告します。 Apresento documento de identificação e confirmação do número pessoal, à fim de solicitação de certificação de benefício de educação/creche e despesas relacionadas aos benefícios, (inscrição de admissão), após estar ciente das orientações descritas no verso.

また、私以外の世帯員については、個人番号及び特定個人情報の取扱い事務について、私が個人番号関係事務実施者として番号確認及び身元確認を行ったうえで、個人番号を申告します。必要に応じて、出雲市が個人番号を閲覧することに同意します。 Além disso, apresentarei “My Number”, documento de confirmação de identidade e informações pessoais específicas próprias, assim como dos membros familiares além de mim. Concordo que a prefeitura de Izumo, efetue averiguação do “My Number” de acordo com necessidade.

Data preenchimento 記入日	:	Ano 年	Mês 月	Dia 日
Nome do pai/mãe ou responsável 保護者名:				

Parentesco 続柄	Número individual 個人番号 (12ケタ)(12 dígitos)	Nome 氏名	Data nascimento 生年月日
Orianda 児童 Própria Pessoa (本人)			Ano Mês Dia .
Responsável 保護者 Pai (父)			Ano Mês Dia .
Responsável 保護者 Mãe (母)			Ano Mês Dia .

※児童と同居の祖父母(世帯分離も含む)がいる場合は、祖父母についても以下に記入してくださいPreencher abaixo, caso resida com os avós, (mesmo que haja divisão familiar) .

Parentesco 続柄	Número individual 個人番号 (12ケタ)(12 dígitos)	Nome 氏名	Data nascimento 生年月日
Avô 祖父			Ano Mês Dia .
Avó 祖母			Ano Mês Dia .

*****保護者以外の方が代理で提出する場合は、以下の全ての項目を委任者がご記入ください*****

Será necessário preenchimento pelo procurador, de todos os ítems abaixo relacionados, caso a apresentação, não sejam os pais/responsáveis.

委任状（PROCURAÇÃO）

Ao Sr. Prefeito de Izumo
出雲市長様

Ano Mês Dia
年 月 日

《委任者》入所申込書に記入した保護者 《Procurador (a)》 Pai ou mãe que autorizou procuração:

Endereço

住所:

Nome

氏名:

Carimbo



Data nascimento

生年月日:

Ano

年

Mês

月

Dia

日

私は、次の者に下記の事項について権限を委任します。

Declaro para os devidos fins, autorização para as seguintes questões, à pessoa abaixo.

《受任者》頼まれて、入所申込書を提出する方 《Nomeado (a)》 Pessoa autorizada à apresentar formulários de admissão.

Endereço

住所:

Nome

氏名:

Data nascimento

生年月日:

Ano

年

Mês

月

Dia

日

※頼まれて入所申込書等を提出する方は、本人確認ができる身分証明書(運転免許証等)の提示をお願いします。

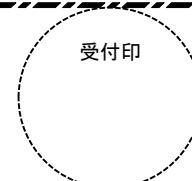
Será necessário apresentar documento de identificação com foto, (ex carteira de motorista,etc), da pessoa autorizada.

記

支給認定の申請(入所申込)・変更に係る個人番号の申告

【出雲市記載欄】 以下は記入しないでください。Espaço destinado à prefeitura de Izumo, favor não preencher.

《個人番号確認》	
<input type="checkbox"/> 個人番号カード <input type="checkbox"/> 通知カード <input type="checkbox"/> 個人番号が記載された住民票等	
《申請者身元確認》※個人番号カードの場合は不要	
A: 写真付身分証明書(この場合は1つ)	B: その他の本人確認書類(この場合は2つ)
<input type="checkbox"/> 住基カード(顔写真付) <input type="checkbox"/> 運転免許証 <input type="checkbox"/> パスポート <input type="checkbox"/> 身体障がい者・精神障がい者・療育等各種手帳(顔写真付) <input type="checkbox"/> 在留カード又は特別永住者証明書 <input type="checkbox"/> その他官公署等発行の身分証明書(顔写真付)等で ①氏名②生年月日又は住所 の記載があるもの	<input type="checkbox"/> 各種健康保険被保険者証 <input type="checkbox"/> 各種共済組合の組合員証 <input type="checkbox"/> 年金手帳 <input type="checkbox"/> 児童扶養手当証書又は特別児童扶養手当証書 <input type="checkbox"/> 介護保険被保険者証 <input type="checkbox"/> その他官公署等からの発行書類等で ①氏名②生年月日又は住所 の記載があるもの



受付印

取扱担当者

世帯番号

◀裏面▶

●個人番号（マイナンバー）の利用目的について

Sobre a finalidade de utilização do “número pessoal”(my number).

提出された個人番号と個人情報、保育所入所の手続きに必要な目的の範囲で使用します。
As informações pessoais e do número pessoal, serão utilizadas somente dados necessários para o procedimento de admissão na escola maternal.

なお、申告時に児童が生まれていない場合、出雲市が個人番号を照会することがあります。

Caso a criança não tenha nascido ainda, e não possua o número pessoal, a prefeitura poderá providenciar.

※提出を受けた個人番号は、市において対象児童が卒園年度まで保管・管理します。受付施設等では保管・管理しません。As informações referentes do número pessoal da criança alvo, serão armazenadas e gerenciadas pela prefeitura até a formatura da criança. Não é armazenado pela instituição receptora.

※離婚や婚姻で保護者が変更になる場合、個人番号の紛失等で個人番号を変更された場合は、すぐに連絡してください。

Favor comunicar imediatamente, quando houver alguma alteração no número pessoal, tais como divórcio, casamento, perda do documento, etc.

※申請者が他の世帯員から個人番号の提供を受ける場合には、上記「利用目的について」を他の世帯員にも説明してください。

Quando o requerente apresentar o número pessoal de outro membro da família, favor comunicar aos familiares relacionados, sobre o motivo do uso.

●本人確認（番号確認＋身元確認）について

Sobre verificação de dados pessoais (verificação de número e identidade).

個人番号を提出するときは、個人番号の確認と手続きにきた人の身元確認が必要です。以下の確認書類の提示が必要となります。

Ao apresentar os número pessoal, será necessário apresentar documento de identificação da pessoa que comparecer no procedimento.

Apresentar os documentos abaixo relacionados.

提出方法 Procedimento	提出先 Local	提出時に必要となるもの Documentos necessários.
<p>★新規・転園申込 Formulário de primeira inscrição/transferência. 保護者本人が提出 Necessário que seja pai ou mãe.</p>	市役所又は各行政センター Prefeitura ou Centros administrativos locais	<p>①保護者(父又は母)の個人番号を確認するもの【コピー可】① Pais/responsáveis (Documento que conste número pessoal do pai ou mãe) [possível cópia] ◆個人番号カード※1 ◆通知カード ◆個人番号が記載された住民票等 のいずれか ◆Cartão My number ※1 ◆ Cartão de notificação ◆ Certificado de residência que conste o número pessoal - Um dos itens relacionados. ②保護者(窓口に来た人)の身分の身元確認をするもの Documento de identificação do pai ou mãe, (o que compareceu ao balcão). ◆運転免許証、在留者カード、パスポート等(顔写真のついているもの)※2 ◆Carteira de motorista, zairyu card, passaporte (documento com foto) ※2.</p>
<p>★新規・転園申込 Formulário de primeira inscrição e transferência. 保護者以外の方が提出 Quando a pessoa que solicitar a inscrição, não for os pais.</p>		<p>①保護者(父又は母)の個人番号を確認するもの【コピー可】① Pais/responsáveis (Documento que conste número pessoal do pai ou mãe) [possível cópia] ◆個人番号カード※1 ◆通知カード ◆個人番号が記載された住民票等 のいずれか ◆Cartão "My number" ※1 ◆ Cartão de notificação ◆ Certificado de residência que conste o número pessoal - Um dos itens relacionados. ②窓口に来た人(受任者)の身分の身元確認をするもの Documento de identificação do pai ou mãe, (o que compareceu ao balcão). ◆運転免許証、在留者カード、パスポート等(顔写真のついているもの)※2 ◆Carteira de motorista, cartão de identificação pessoal ou passaporte (documento com foto) ※2. ③申告書の委任状欄への記載 Quando através de procuração, apresentar formulário preenchido.</p>
<p>★転入予定の方 Aos que pretendem transferência.</p>	<p>・市役所又は各行政センター Prefeitura ou Centros administrativos locais ・郵送での提出可※3 Possível através de correspondência ※3 ・FAXは不可 Não é possível através de fax.</p>	<p>※①②のコピーを申告書に添付すること ※Anexar cópia do ① ② na declaração. ①保護者(父又は母)の個人番号を確認するもの【コピー可】① Pais/responsáveis (Documento que conste número pessoal do pai ou mãe) [possível cópia] ◆個人番号カード※1 ◆通知カード ◆個人番号が記載された住民票等 のいずれか ◆Cartão "My number" ※1 ◆ Cartão de notificação ◆ Certificado de residência que conste o número pessoal - Um dos itens relacionados. ②保護者(父又は母で①と同じ方)の身分の身元確認をするもの Documento do pai ou mãe, (o que compareceu ao balcão) ◆運転免許証、在留者カード、パスポート等(顔写真のついているもの)※2 Carteira de motorista, cartão de identificação pessoal ou passaporte (documentos com foto).</p>
<p>(入所中の方) ★継続入所の手続き Aos que desejam renovar para o ano seguinte.</p>	<p>・保育園経由で提出 Envio através da creche. ⇒①②と申告書を封筒に入れ、封をして提出してください。Colocar os itens ⇒①② dentro do envelope, entregar lacrado. ・市役所/各行政センターへ提出 Envio para prefeitura ou Centros administrativos locais. ⇒①②を直接窓口へもってきてください。Entregar pessoalmente ⇒①② no balcão de atendimento.</p>	<p>①保護者(父又は母)の個人番号を確認するもの【コピー可】① Pais/responsáveis (Documento que conste número pessoal do pai ou mãe) [possível cópia] ◆個人番号カード※1 ◆通知カード ◆個人番号が記載された住民票等 のいずれか ◆Cartão "My number" ※1 ◆ Cartão de notificação ◆ Certificado de residência que conste o número pessoal - Um dos itens relacionados. ②保護者(父又は母で①と同じ方)の身分の身元確認をするもの Documento do pai ou mãe, (o que compareceu ao balcão) ◆運転免許証、在留者カード、パスポート等(顔写真のついているもの)※2 Carteira de motorista, cartão de identificação pessoal ou passaporte (documentos com foto).</p>

※1 ①で「個人番号カード(顔写真付)」を提出された場合は、②の身元確認をするものの提出は必要ありません。

※1 Caso tenha no item ① apresentado cartão de número pessoal (o que consta foto), não será necessário apresentar documento de identificação ②.

※2 ②で運転免許証・在留者カード・パスポート等(顔写真付)がない方については、保険証や年金手帳等、官公署の発行する書類を2つ以上お持ちいただき、本人確認をいたします。 ※2 Caso não possua, carteira de motorista, zairyu card ou passaporte, apresentar carteira de saúde, carteira de aposentadoria, ou outro documento emitido pelo órgão público (apresentar mais de 2 itens).

※3 郵送の場合、不備があるときは受理できないことがあります。

※3 Quando enviado pelo correio, poderá não ser aceito caso haja inadequações no preenchimento.

問合せ先 Local de contato:

保育幼稚園課 Divisão de creche e jardim de infância.

TEL:0853-21-6964 【8:30 às 17:15】 FAX:0853-21-6413